



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Pour publication immédiate : 23 juillet 2012

**LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE UN INVESTISSEMENT DE 11 MILLIONS DE DOLLARS POUR
PROTÉGER LA QUALITÉ DE L'EAU DANS L'ÉTAT DE NEW YORK**

27 comtés reçoivent du financement pour protéger les lacs, ruisseaux et rivières de New York contre le lessivage potentiel des terres cultivées

Le Gouverneur de l'État de New York M. Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui 10,6 millions de dollars en subventions pour aider 159 fermes de 27 comtés à protéger les lacs, ruisseaux et rivières de New York contre le lessivage des terres cultivées. Les fonds ont été attribués, à la suite d'un concours, aux divisions des sols et des eaux des comtés pour préserver la qualité de l'eau dans les bassins hydrographiques de l'État de New York.

« Le vaste réseau de lacs, ruisseaux et rivières de New York est un trésor naturel dont profitent chaque année nos résidents dans le cadre de leurs loisirs, en plus de servir de source d'eau potable, a déclaré le Gouverneur Cuomo. Ces subventions aideront nos fermiers à mettre des protections en place pour éviter le lessivage potentiel des terres cultivées par nos cours d'eau, et à préserver la beauté naturelle de New York au profit des générations futures tout en soutenant l'emploi et l'activité économique des communautés de l'État. »

Les subventions font partie du programme de contrôle et réduction des sources non ponctuelles des terres cultivées de l'État de New York, financé par le Fond de protection de l'environnement. Les bénéficiaires sont sélectionnés via un processus concurrentiel attribuant le financement à frais partagé à la division des terres et des eaux des comtés pour aider les fermes à répondre aux défis posés par la qualité d'eau dans les importants bassins hydrographiques de l'État. Les projets admissibles incluent ceux qui développent des plans complets de gestion des nutriments ou qui mettent en place les meilleures pratiques de gestion pour protéger la qualité de l'eau tout en maintenant la durabilité économique sur la ferme. Parmi les exemples de projets, on compte des systèmes de pâturage pour lutter contre l'érosion du sol, des écrans de végétation le long des cours d'eau pour filtrer les systèmes de gestion du lessivage et des nutriments afin de protéger les bassins hydrographiques. Depuis 1993, l'État de New York a consacré plus de 110 millions de dollars à des projets similaires pour la qualité de l'eau.

French

Le commissaire du Ministère de l'agriculture et des marchés, Darrel J. Aubertine, a déclaré : « Une ferme bien gérée est considérée comme une terre bien utilisée en regard de la préservation des ressources naturelles. En investissant dans nos fermes et en leur offrant des stimulants pour mettre en place des pratiques de préservation de pointe, nous seulement nous aidons l'environnement, nous établissons aussi des exploitations agricoles plus viables et assurons la production continue d'aliments locaux frais. De plus, ces projets stimulent l'emploi et l'activité économique en faisant appel aux entreprises de construction et par l'utilisation des matériaux dans le cadre des projets gagnants au niveau local. »

George Proios, président du Comité de la préservation des terres et des eaux de l'État de New York, a déclaré : « En investissant les fonds de l'État dans ces projets, on permet à la division des terres et des eaux des comtés de tirer profit de l'argent provenant de nombreuses sources à des fins de préservation, ce qui bénéficie souvent autant à l'économie locale qu'à l'environnement. Dans certains cas, ces projets pour la qualité de l'eau éliminent les coûts des traitements des eaux des municipalités et protègent la santé et la sécurité publiques. Ces travaux aident nos fermes à prospérer, soutenant ainsi l'emploi et les entreprises locales tout en protégeant les ressources naturelles de l'État, dont profitent les résidents autant que les touristes. »

Ce tour d'attribution inclut :

Division des sols et des eaux - Comté d'Allegany	207 630 \$
Division des sols et des eaux - Comté de Broome.....	318 500 \$
Division des sols et des eaux - Comté de Cattaraugus	434 717 \$
Division des sols et des eaux - Comté de Cayuga	601 481 \$
Division des sols et des eaux - Comté de Chautauqua	898 281 \$
Division des sols et des eaux - Comté de Chenango	190 520 \$
Division des sols et des eaux - Comté de Columbia	81 447 \$
Division des sols et des eaux - Comté de Cortland	1 551 162 \$
Division des sols et des eaux - Comté de Delaware	678 835 \$
Division des sols et des eaux - Comté de Franklin	189 218 \$
Division des sols et des eaux - Comté de Genesee	91 651 \$
Division des sols et des eaux - Comté de Herkimer	166 314 \$
Division des sols et des eaux - Comté de Lewis	305 725 \$
Division des sols et des eaux - Comté de Livingston	91 273 \$
Division des sols et des eaux - Comté de Madison	86 453 \$
Division des sols et des eaux - Comté de Monroe	1 119 929 \$
Division des sols et des eaux - Comté d'Oneida	104 900 \$
Division des sols et des eaux - Comté d'Onondaga	564 476 \$
Division des sols et des eaux - Comté d'Ontario	300 025 \$
Division des sols et des eaux - Comté d'Orange	189 250 \$
Division des sols et des eaux - Comté d'Orleans	335 569 \$
Division des sols et des eaux - Comté d'Otsego	16 185 \$
Division des sols et des eaux - Comté de St. Lawrence.....	1 051 898 \$

French

Division des sols et des eaux - Comté de Saratoga	209 770 \$
Division des sols et des eaux - Comté de Steuben	459 795 \$
Division des sols et des eaux - Comté de Suffolk	160 603 \$
Division des sols et des eaux - Comté de Washington	276 622 \$
Financement total	10 682 229 \$

###

Des informations supplémentaires sont disponibles au www.governor.ny.gov
 État de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418